



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL  
  
S/1996/390  
29 May 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 24 МАЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь сослаться на идентичные письма Председателя Совета Безопасности от 29 февраля 1996 года на имя Президента Республики Камерун и на имя Главы государства, Главнокомандующего Вооруженными силами Федеративной Республики Нигерии (S/1996/150). В этих письмах Председатель Совета заявил о том, что члены Совета приветствовали мое адресованное сторонам предложение относительно направления мною на полуостров Бакасси миссии по установлению фактов, настоятельно призвали правительства обеих стран оказывать всяческое содействие работе этой миссии и просили меня продолжать пристально следить за этим вопросом и представить Совету доклад.

Во исполнение этого мандата я направил в регион своего Специального посланника г-на Лахдара Брахими для консультаций с главами государств двух названных стран. Г-н Брахими провел 9-16 мая 1996 года ряд встреч с двумя руководителями. Как он мне сообщил, Президент Камеруна Поль Бийя подчеркнул, что его страна выполнит любое решение, к которому придет Международный Суд, и будет приветствовать любые действия со стороны Организации Объединенных Наций, включая направление в спорный район и в регион миссии по установлению фактов. Президент Бийя предложил также разместить в районе несколько военных наблюдателей Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они помогли предотвратить какую-либо новую конфронтацию.

Глава государства Нигерии генерал Сани Абача, отметив свое предпочтение урегулированию спора на двусторонней основе, признал, что миссия Организации Объединенных Наций могла бы в этом отношении помочь. В письме от 12 мая 1996 года на мое имя генерал Абача указал, что, как ему известно, Международный Суд настоятельно призвал обе страны оказывать содействие миссии Организации Объединенных Наций в Бакасси, и заявил, что, руководствуясь этим предписанием, правительство Нигерии в принципе согласилось с идеей такой миссии. Он добавил, что вскоре он направит мне и Совету Безопасности письма с подробным ответом на это предложение. В заключение он подтвердил свое личное желание найти полюбовное решение спора в отношении Бакасси в лучших африканских традициях, по-братски, а также отметил, что будет приветствовать любое предложение помощи в этом отношении.

96-13469.R 290596 290596

/...

Я буду держать Совет Безопасности в курсе любого дальнейшего развития событий в связи с этим вопросом. Пока же буду признателен, если Вы доведете содержание настоящего письма до сведения членов Совета.

S/1996/390

Russian

Page 2

Бутрос БУТРОС-ГАЛИ

-----